

**ΓΙΟΡΝ ΛΙΡ ΧΟΡΣΤ  
ΧΑΝΣ ΓΙΕΡΓΚΕΝ ΣΑΝΤΝΕΣ**

**ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΝΤΕΤΕΚΤΙΒ Ν<sup>ο</sup> **

**ΒΙΒΛΙΟ 5**

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ  
ΝΗΣΙ  
ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ**

**μετάφραση  
Αγγελική Πορτοκάλογλου**

**ΚΕΔΡΟΣ**

Τίτλος: Πρακτορείο Ντετέκτιβ Νº 2  
Βιβλίο 5: Επιχείρηση Νησί του Ήλιου

ISBN: 978-960-04-

Τίτλος πρωτοτύπου: Detektivbyrå nr. 2 - Operasjon Sommerøya

Κείμενο: Jørn Lier Horst

Εικονογράφηση: Hans Jørgen Sandnes

Μετάφραση: Αγγελική Πορτοκάλογλου

Υπεύθυνη διορθώσεων: Μαρία Σπανάκη

Επιμέλεια-διόρθωση: Αναστασία Παπασταθοπούλου

Σελιδοποίηση-ηλεκτρονική διόρθωση:

Ατελιέ Γραφικών Τεχνών - Κώστας Κουκουδάκης

© Jørn Lier Horst, 2014

Για την εικονογράφηση © Hans Jørgen Sandnes, 2014

Εκδίδεται κατόπιν συμφωνίας με το Salomonsson Agency

Για την έκδοση στα ελληνικά © Εκδόσεις Κέδρος Α.Ε., 2020

**Κέδρος Εκδοτική Α.Ε.**, Γ. Γενναδίου 3, Αθήνα 106 78

τηλ. 210 38 09 712 – φαξ 210 33 02 655

[www.kedros.gr](http://www.kedros.gr) – [facebook.com/kedros.gr](https://facebook.com/kedros.gr)

email: [books@kedros.gr](mailto:books@kedros.gr)

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1	Ακυβέρνητη	13
2	Δεμένη	19
3	Ρυμουλκό	27
4	Η μαρίνα	34
5	Και... η μηχανή;	42
6	Ώρα για το γραφείο	49
7	Το Νησί του Ήλιου	56
8	Το σπίτι στο δάσος	63
9	Η αποθήκη	69
10	Κοιτάζοντας με τα κιάλια	77
11	Άτακτη φυγή	84
12	Αυτοί είναι!	91
13	Ψαρόσουπα	98
	Υστερόγραφο του Ότο	104



## ΤΙΡΙΑ

Ίσως το πιο δυναμικό κορίτσι της πόλης. Τολμά εκεί που οι άλλοι διστάζουν. Εφευρετική και αθλητική, με αναλυτική σκέψη.

## ΟΛΙΒΕΡ

Πολύ έξυπνος ντετέκτιβ. Βλέπει πράγματα που οι άλλοι δεν βλέπουν. Σκέφτεται με το μυαλό, αλλά και με το στομάχι του. Επινοητικός και περιπετειώδης.



## ΟΤΟ

Πραγματικό λαγωνικό, με μια μύτη έτοιμη να ανιχνεύσει μυστήρια.





## ΑΡΙΛΝΤ ΦΡΑΝΚΜΑΝ

Καπετάνιος και καπνιστής πίπας.  
Έχει οργώσει τους πέντε ωκεανούς  
και τις επτά θάλασσες.

## ΝΤΑΒΙΝΤ ΟΛΣΕΝ

Παλιός γκριζογένης θαλασσόλυκος.  
Νιώθει καλύτερα όταν βρίσκεται  
στο απέραντο γαλάζιο.



## ΓΙΟΝ ΧΑΛΒΟΡΣΕΝ

Υπερόπτης πλοιοκτήτης, με μεγάλη  
ιδέα για τον εαυτό του και φουσκωμένο  
τραπεζικό λογαριασμό.

## ΕΒΕΝ ΡΟΥΝΤ

Ερασιτέχνης μαραγκός, λάτρης  
του καφέ. Πολύ χαλαρός τύπος.



## ΚΝΟΥΤ ΒΑΛΜΑΝ, ΓΝΩΣΤΟΣ ΚΑΙ ΩΣ ΚΟΙΛΑΡΑΣ

Ευτραφής άντρας που  
αγαπάει το φαγητό, τον ήλιο  
και το καλοκαίρι.

## ΠΙΕΤΕΡ ΜΠΑΛΚΕ

Κοκκινομάλλης καλλιτέχνης,  
μονίμως αφηρημένος και  
χαμογελαστός.





## Κεφάλαιο 1

# ΑΚΥΒΕΡΝΗΤΗ



Ήταν μια ηλιόλουστη καλοκαιρινή μέρα. Ο ουρανός ήταν καταγάλανος, με λίγα συννεφάκια εδώ κι εκεί. Είχε ζέστη, αλλά ήταν ευχάριστη χάρη σε ένα δροσερό αεράκι.

Η Τίριλ και ο Όλιβερ, ξαπλωμένοι στην παλιά προβλήτα, κρατούσαν ο καθένας από μία πετονιά και ψάρευαν καβούρια. Ο Ότο liaζόταν δίπλα τους ανασαίνοντας τεμπέλικα.

Μέσα στο νερό διέκριναν τα μύδια που είχαν πιάσει με μανταλάκια στην άλλη άκρη της πετονιάς. Ένας τεράστιος κάβουρας πλησίαζε με γρήγορες πλάγιες κινήσεις. Πήγε προς την πε-

τονιά του Όλιβερ, κράτησε λίγη απόσταση και άρπαξε το μύδι με τις δαγκάνες του.

Ο Όλιβερ τον τράβηξε έξω από το νερό. Ήταν ο δέκατος τέταρτος κάβουρας της ημέρας και ένας από τους μεγαλύτερους που είχαν πιάσει. Τον τίναξε και τον άφησε να πέσει στον κουβά με τους υπόλοιπους, παρατηρώντας πώς στρι-



φογύριζε πριν μείνει τελικά ακίνητος, με τις δαγκάνες του ανοιχτές.

Αντί να ξαναρίξει την πετονιά στο νερό, ο Όλιβερ ξάπλωσε ανάσκελα και μισόκλεισε τα μάτια στο εκτυφλωτικό φως του ήλιου. Ψηλά στον ουρανό γλάροι πετούσαν κάνοντας κύκλους.

«Βαρέθηκα», παραπονέθηκε κρύβοντας το



πρόσωπό του με το γείσο του καπέλου του.  
«Δεν συμβαίνει τίποτα. Τέσσερις μέρες τώρα  
ψαρεύουμε καβούρια».

«Τα ρίχνουμε πάλι μέσα;» ρώτησε η Τίριλ  
και τράβηξε την πετονιά της.

«Ναι», είπε ο Όλιβερ κάτω από το καπέλο  
του. «Έτσι θα τα ψαρέψουμε πάλι αύριο».

Η Τίριλ σηκώθηκε, πήρε τον κουβά με τα  
καβούρια και τον αναποδογύρισε στην άκρη  
της προβλήτας. Στάθηκε για λίγο να τα κοιτά-  
ζει που κρύβονταν κάτω από τα φύκια κι έπειτα  
σήκωσε το βλέμμα. Ο ήλιος ήταν ψηλά και η  
λεπτή γκριζωπή γραμμή που χώριζε τη θάλασσα



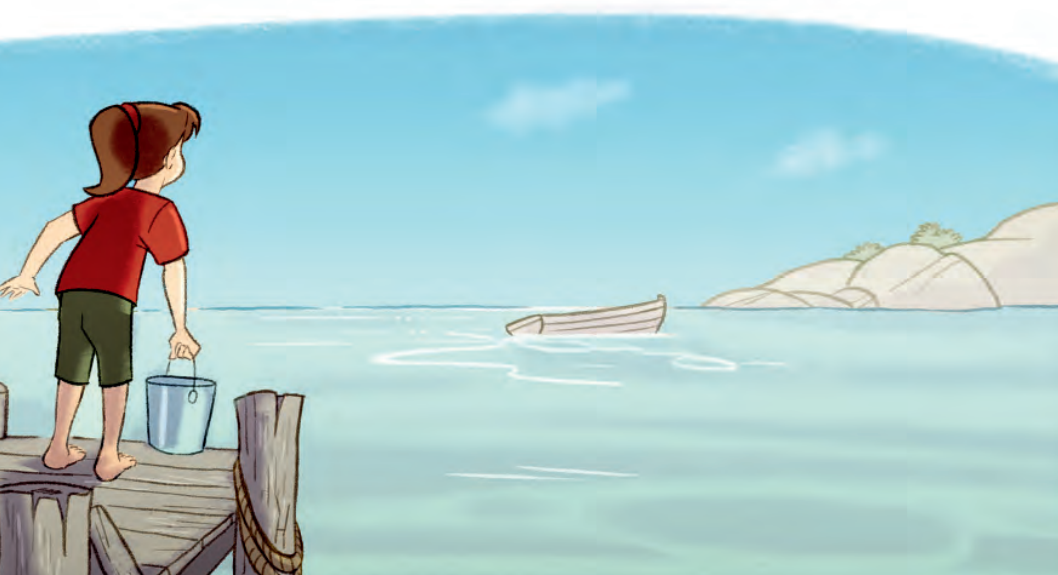
από τον ουρανό παλλόταν σχηματίζοντας κύματα ζέστης πάνω στο νερό.

Μια βάρκα λικνιζόταν στο βάθος. Η Τίριλ δεν έβλεπε κανέναν μέσα, ούτε φαινόταν να έχει συγκεκριμένη πορεία. Έπλεε ακυβέρνητη, παρασυρμένη από τα κύματα.

«Τι παράξενο», είπε η Τίριλ αφήνοντας κάτω τον κουβά.

«Ποιο;» ρώτησε ο Όλιβερ και σήκωσε το γείσο του καπέλου από το πρόσωπό του.

«Εκείνο το βαρκάκι», απάντησε η Τίριλ δείχνοντάς το.



Ο Όλιβερ σηκώθηκε. Το φιόρδ αντανάκλούσε το φως του ήλιου και τον τύφλωνε.

«Πολύ περίεργο», συμφώνησε ο Όλιβερ. «Είναι άδειο».

Έμειναν στην προβλήτα όσο η βάρκα πλησίαζε με τη βοήθεια των κυμάτων. Ένα γλάρος πέταξε και κάθισε στην πρύμνη.

«Θα λύθηκε μάλλον», είπε η Τίριλ. «Ίσως να ήταν δεμένη σε μεγαλύτερη βάρκα και κόπηκε το σκοινί, ή να μην ήταν καλά δεμένη στον μόλο».

«Ναι, ίσως», είπε ο Όλιβερ και δάγκωσε το κάτω χείλος του σκεφτικός.

Η βάρκα δεν απείχε ούτε πενήντα μέτρα από την προβλήτα. Ο γλάρος που είχε καθίσει πάνω της πέταξε προς την ακτή. Την ίδια στιγμή ένα άσπρο συννεφάκι έκρυψε τον ήλιο. Τα χρώματα έχασαν λίγη από την έντασή τους και ένα αεράκι έκανε την Τίριλ να ανατριχιάσει.

«Φαντάσου, παρ' όλα αυτά, να είναι κάποιος μέσα», είπε ο Όλιβερ. «Κάποιος που δεν φαίνεται, ξαπλωμένος στον πυθμένα».